KONFTEL

Manual de instrucciones del Konftel 55W

ESPAÑOL

OmniSound® HD: sonido óptimo

La tecnología de audio patentada OmniSound®, que incorpora sonido full duplex, garantiza un sonido impresionante y cristalino en ambas direcciones para sus conferencias de audio mediante un micrófono ultrasensible con captación de sonido en 360° y altavoces que ofrecen una potente distribución del sonido para todos los participantes.

OmniSound® HD ofrece transmisión de audio HD para llamadas de VoIP. Además de funciones como cancelación de ecos, supresión de ruidos de fondo para reducir los ruidos de fondo que causan distracciones y un ecualizador para el ajuste personal del sonido, se incluyen varias características más. Muévase libremente por la habitación, hable, discuta y debata mientras mantiene una calidad sonora impecable y completamente libre de molestos cortes, vibraciones o ecos. Es lo más parecido al sonido natural que puede obtenerse.

CE

Por la presente, Konftel AB declara que este sistema de audioconferencia cumple todos los requisitos esenciales y disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Visite **www.konftel.com/doc** para leer la declaración en su totalidad.

¡Advertencia!
No exponga el Konftel 55W a la lluvia ni a la humedad.

¡Advertencia!
No abra la carcasa del Konftel 55W.

¡Advertencia!
Utilice exclusivamente el adaptador incluido para conectar la unidad a la corriente.

¡Advertencia!
Utilice solo baterías Konftel específicas para el Konftel 55W.

ÍNDICE

Introducción **2**
Mantenimiento 2

Descripción **3**
Generalidades 4
Conexión puente 6
Batería 6

Cómo usar con un teléfono fijo **7**
Conexión a un teléfono fijo 7
Cómo realizar llamadas 8

Cómo usar con un teléfono móvil **9**
Conexión por cable a un teléfono móvil 9
Cómo realizar llamadas 10

Cómo usar el Konftel con un ordenador **11**
Conexión a un ordenador 11
Cómo usar el Konftel con un ordenador 12

Cómo usar el Konftel con Bluetooth **13**
Emparejado y conexión 13
Conexión con un teléfono ya enlazado 16
Cómo realizar llamadas 17
Conectar un teléfono con perfil de casco telefónico 20

Uso de varias conexiones simultáneas **22**
Cambiar entre conexiones 22

Conexión puente **24**
Ajustar el volumen 24

Usar unos auriculares **26**

Posibilidad de grabación **27**
Cómo grabar llamadas 27
Cómo escuchar una grabación 28

Ajustes **29**
Cambiar el idioma 29
Ajustar los efectos sonoros 30
Modificar los ajustes de conexión 31
Modificar los ajustes del sistema 34

Actualización del software **35**
Actualización desde un PC 35
Actualizar desde una tarjeta SD 36

Especificaciones técnicas **37**

INTRODUCCIÓN

El Konftel 55W es un sistema de audioconferencia que puede conectarse a su teléfono fijo, su teléfono móvil y su ordenador para obtener un sonido OmniSound® HD potente y cristalino en sus reuniones virtuales.

- Tecnología de audio OmniSound® HD con sonido full dúplex, cancelación de ecos y reducción de estática en todo el ancho de banda (20–24.000Hz). (La tecnología de la red de telecomunicaciones limita el ancho de banda al comunicarse a través de la red de telecomunicaciones).
- Compatibilidad con soluciones UC, como Microsoft® Lync®.
- Pantalla LCD de alta resolución con botones táctiles, donde la interfaz cambia en función de las conexiones establecidas.
- Conexión con el teléfono móvil mediante cable móvil (accesorio) o Bluetooth.
- Conexión con un teléfono fijo mediante un adaptador de teléfono (accesorio) que permite transmitir el sonido con facilidad entre el microteléfono y un sistema de audioconferencia.
- Conexión USB con un ordenador u otro dispositivo USB que admita una conexión manos libres.
- Detección automática de reproducción USB/llamadas de VoIP, lo que significa que la función de procesamiento de audio OmniSound® HD solo procesa el sonido cuando es necesario. De este modo, no se altera el sonido al reproducir música.
- Función de puente de audio entre un ordenador y un teléfono conectado.
- La posibilidad de grabar llamadas le permite escuchar más tarde las reuniones o utilizar el Konftel 55W como un dictáfono.
- Opción alimentada con batería, que permite usar el Konftel 55W de forma totalmente inalámbrica con un teléfono conectado mediante Bluetooth.
- La batería puede recargarse mediante la red eléctrica (adaptador de corriente incluido) y USB.
- La opción de conexión a auriculares permite cambiar fácilmente entre la función de altavoz y los auriculares.
- Se pueden añadir micrófonos de expansión para aumentar el alcance. (Accesorio opcional).
- Posibilidad de actualización.
- Garantía de dos años.

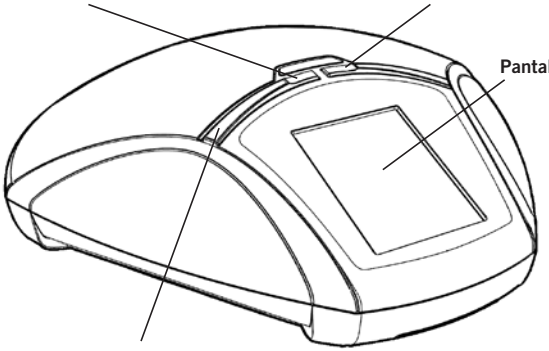
MANTENIMIENTO

Limpie la unidad con un paño suave y seco. No utilice líquidos.

DESCRIPCIÓN

Encendido / apagado (pulsación larga)

Silencio (micrófono desactivado / altavoz desactivado)

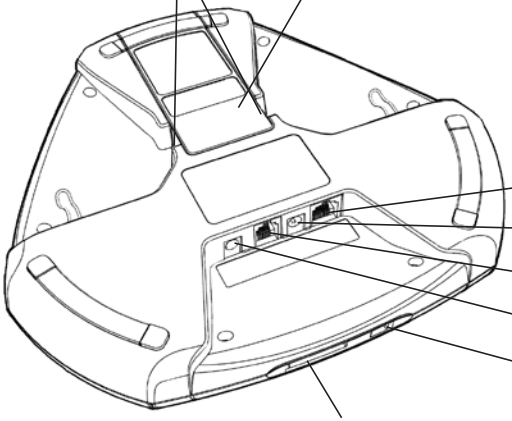


Pilotos

Azul intermitente	**Llamada entrante vía Bluetooth**
Azul fijo	**Canal de sonido activado/llamada en curso**
Rojo fijo	**Silencio, micrófono desactivado**
Rojo intermitente	En espera, micrófono y altavoz desactivados

Puerto de micrófono de expansión

Tapa de la batería



Conexiones:

Adaptador de teléfono fijo

Entrada de alimentación

Teléfono móvil

Auriculares (3,5 mm)

Ordenador (mini-USB)

Puerto de tarjeta de memoria SD

GENERALIDADES

El Konftel 55W detecta automáticamente las conexiones realizadas. A pesar de las numerosas opciones de conectividad de la unidad, es fácil de usar y entender porque solo muestra los botones que pueden usarse en una situación determinada.

La primera vez que se enciende el Konftel 55W, la pantalla solo muestra un botón de menú y un botón Bluetooth (ᛒ) que se utiliza para emparejar y conectar la unidad con un teléfono móvil. Si conecta la unidad con un ordenador mediante USB, se mostrará un botón que permite activar y desactivar fácilmente el sonido. De igual modo, se muestra un botón de teléfono fijo si conecta la unidad a un teléfono fijo, un botón de auriculares si conecta unos auriculares y un botón de grabación si introduce una tarjeta de memoria SD.

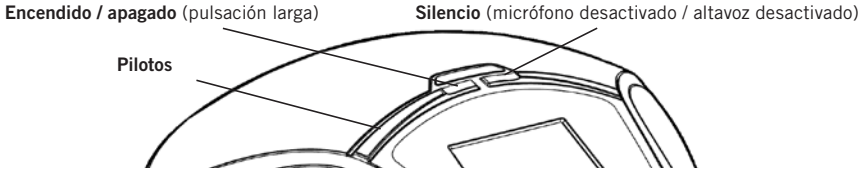
Un botón iluminado indica que la función está activa. Al pulsar el botón, alterna entre encendido y apagado.

Compatibilidad con soluciones UC

El Konftel 55W ha ampliado la compatibilidad con soluciones UC, como Microsoft® Lync®. En www.konftel.com encontrará más información.

Pilotos

Cuando se activa el botón de teléfono fijo o móvil, se encienden también los pilotos LED, lo que indica que hay un canal de audio abierto. Esto no significa necesariamente que haya una llamada en curso, ya que la llamada se controla desde el dispositivo conectado (el teléfono fijo o móvil).



Puede transferir el sonido entre el Konftel 55W y el teléfono durante una llamada pulsando el botón (o) en el Konftel 55W.

En la conexión con un ordenador, los pilotos se encienden cuando se inicia un programa de comunicación que utilice el micrófono .

En una conexión Bluetooth, los pilotos azules se encienden cuando se conecta una llamada. Como la conexión permite la comunicación, además del sonido, es posible realizar una llamada telefónica desde el teclado del Konftel 55W.

Botón de silencio

⇨ Pulse el botón (el botón físico de la derecha) para desactivar el micrófono durante una llamada.
Los LED presentan una luz roja fija y se muestran dos botones.

⇨ Pulse el botón si también desea desactivar el altavoz.
Los LED parpadean en rojo.

ⓘ Observe que los botones en la pantalla desaparecen después de 5 segundos o si toca la pantalla fuera de los botones.

⇨ Vuelva a pulsar (el botón físico de la derecha o el botón en la pantalla) para activar el micrófono (y el altavoz).
Los pilotos muestran una luz azul fija.

Modo de bajo consumo

El Konftel 55W tiene varios modos de bajo consumo. Después de cinco minutos, se apaga la luz de fondo de la pantalla y después de 15 minutos la imagen en la pantalla es sustituida por un reloj. Esto sucede antes si se utiliza la alimentación por batería.

Apagado

⇨ Mantenga pulsado el botón ⏻ (el botón físico de la izquierda) durante tres segundos.

⇨ Confirme que desea apagar el Konftel 55W pulsando ✓.

CONEXIÓN PUENTE

Es posible establecer un puente de audioconferencia entre un teléfono conectado y el ordenador. Esto significa que puede realizar una llamada con su teléfono fijo o móvil conectado y combinarla, por ejemplo, con una llamada vía Skype® en el ordenador.

Las únicas combinaciones de puente de audio posibles son entre un teléfono y un ordenador.

Más información sobre la función de puente de audio en la página 24.

BATERÍA

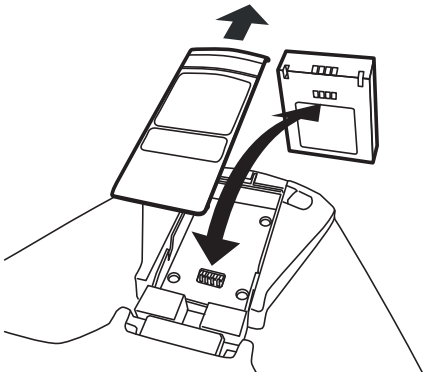
En el Konftel 55W, la batería se carga a través del adaptador de corriente incluido o mediante USB. Se tarda unas 4 horas en cargar por completo una batería descargada mediante el adaptador de corriente y unas 5 horas mediante USB.

ⓘ El Konftel 55W debe conectarse a un puerto USB con alimentación (por ejemplo, en un ordenador) para cargar la batería. Tenga en cuenta que se tarda mucho más en cargar a través de USB si el Konftel 55W está apagado.

Insertar una batería

⇨ Empuje la tapa de la batería hacia delante para retirarla.

⇨ Inserte la batería en el Konftel 55W con los contactos hacia las patillas en la parte inferior del compartimento de la batería.



⇨ Vuelva a colocar la tapa de la batería.

CÓMO USAR CON UN TELÉFONO FIJO

El Konftel 55W transforma su teléfono fijo en un sistema de audioconferencia con OmniSound® HD. A diferencia de la función de altavoz integrado de muchos teléfonos fijos, disfrutará de un alto nivel sonoro, full dúplex (audio bidireccional) y una eficiente función de cancelación de ecos y reducción de estática.

ⓘ OmniSound® HD funciona en todo el ancho de banda de audio (100–24.000 Hz) pero las tecnologías de redes de telecomunicaciones actuales no permiten utilizar todo el ancho de banda. Esto tiene efectos sobre la calidad sonora.

El Konftel 55W se conecta usando un adaptador de teléfono (opcional) que se instala entre el teléfono y el microteléfono. El adaptador permite transferir llamadas entre el Konftel 55W y el microteléfono pulsando un botón.

El Konftel 55W puede conectarse a todos los teléfonos digitales (redes corporativas) y, en muchos casos, también a teléfonos analógicos (tomas de teléfono tradicionales en el hogar).

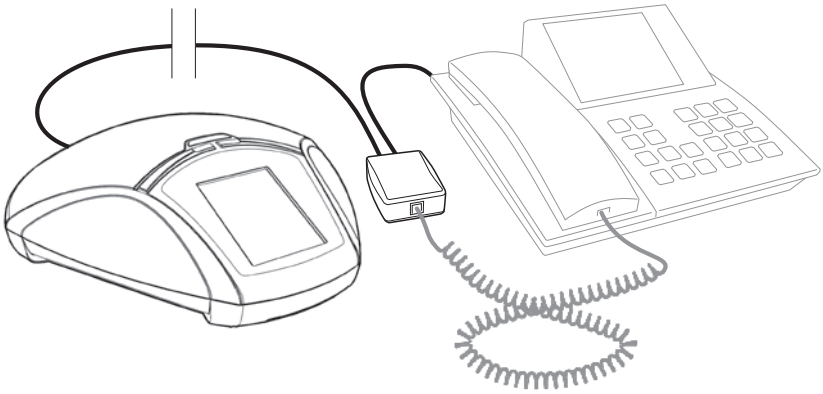
ⓘ Tenga en cuenta que también pueden conectarse algunos teléfonos fijos mediante la toma de auriculares. Consulte "Cómo usar el Konftel con un teléfono móvil" en la página 9.

CONEXIÓN A UN TELÉFONO FIJO

⇨ Desconecte del teléfono el cable del microteléfono y conéctelo al adaptador de teléfono.

⇨ Conecte el adaptador de teléfono al teléfono y al Konftel 55W como se ilustra a continuación.

Se muestra el botón en el Konftel 55W.



⇨ Haga una llamada de prueba para comprobar que su interlocutor tenga un buen nivel de sonido (ver página 32).

ⓘ El nivel de sonido que producen los teléfonos varía entre unas marcas y otras. Por lo tanto, puede ser necesario ajustar el nivel del micrófono del Konftel 55W para garantizar una buena calidad de sonido para los demás participantes en la llamada. El ajuste se guarda en el Konftel 55W y se utiliza cada vez que se conecta un teléfono a través del adaptador.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS

Puede realizar una llamada con el teléfono del modo habitual y, después, transferir la llamada al Konftel 55W, o transferir el sonido antes de que se conecte la llamada.

⇨ Pulse el botón en el Konftel 55W para transferir el sonido del teléfono al Konftel 55W.
El botón y los indicadores LED se iluminan.

⇨ Descuelgue el microteléfono y marque el número en el teléfono fijo.

Ajustar el volumen

El volumen puede ajustarse cuando el teléfono está activo (está encendido). Como es práctica habitual en el contexto de las comunicaciones telefónicas, no es posible desactivar el sonido por completo mediante el control de volumen.

Transferir y finalizar llamadas

⇨ Pulse para transferir el sonido entre el Konftel 55W y el microteléfono del teléfono.

⇨ Termine la llamada colgando el microteléfono en el teléfono fijo.

ⓘ El botón en el Konftel 55W puede permanecer encendido si desea usar el Konftel 55W para futuras llamadas también.

CÓMO USAR CON UN TELÉFONO MÓVIL

El Konftel 55W transforma su teléfono móvil en un sistema de audiotransferencia con OmniSound® HD, que garantiza un alto nivel sonoro, full dúplex (audio bidireccional) y una eficiente función de cancelación de ecos y reducción de estática.

ⓘ OmniSound® HD funciona en todo el ancho de banda de audio (100–24.000 Hz), pero las limitaciones de las redes de telecomunicaciones móviles reducen algo el ancho de banda y el sonido se comprime. Esto tiene efectos sobre la calidad sonora. Es más probable que las llamadas a través de redes 3G modernas tengan una buena calidad sonora.

ⓘ Tenga en cuenta que no es posible utilizar un teléfono fijo y un teléfono móvil al mismo tiempo con el Konftel 55W. La conexión del teléfono fijo se desactiva cuando se conecta el teléfono móvil.

CONEXIÓN POR CABLE A UN TELÉFONO MÓVIL

El Konftel 55W se conecta usando un cable específico para su teléfono (accesorio opcional). El Konftel 55W funciona del mismo modo que unos auriculares conectados al teléfono móvil.

ⓘ Tenga en cuenta que también pueden conectarse algunos teléfonos fijos mediante la toma de auriculares. El funcionamiento es exactamente el mismo que para una conexión de teléfono móvil y solo escribimos “teléfono móvil” en la descripción.

⇨ Conecte el teléfono al Konftel 55W usando el cable del teléfono móvil.
Se muestra el botón en el Konftel 55W. El botón se activa de inmediato al conectarlo.

⇨ Haga una llamada de prueba para comprobar que su interlocutor tenga un buen nivel de sonido. Consulte la página 32.

ⓘ El nivel de sonido que producen los teléfonos varía entre unas marcas y otras. Por lo tanto, puede ser necesario ajustar el nivel del micrófono del Konftel 55W para garantizar una buena calidad de sonido para los demás participantes en la llamada. El ajuste se guarda en el Konftel 55W y se utiliza cada vez que se conecta un teléfono a través del cable para móvil.

Detección automática del teléfono móvil

El Konftel 55W normalmente puede detectar la conexión de un teléfono móvil mediante un cable. Algunos teléfonos móviles no activan la conexión hasta que se conecta una llamada o ponen en reposo la conexión con el Konftel 55W/auricular después de un determinado periodo de inactividad. En tal caso, no se mostrará el botón hasta que realice una llamada desde su teléfono móvil o reciba una llamada entrante.

Si desea que ( ) permanezca visible todo el tiempo y su teléfono móvil no activa automáticamente la conexión, puede modificar el ajuste para que el botón se muestre siempre, tanto si su teléfono móvil está conectado como si no (ver página 31).

CÓMO REALIZAR LLAMADAS

⇨ Compruebe que el botón del Konftel 55W esté iluminado en color azul. Si no está iluminado, pulse el botón.

⇨ Marque el número en el teléfono móvil.

ⓘ Si tiene una llamada en curso en su teléfono móvil y desea transferirla al Konftel 55W, simplemente conecte el cable.

Ajustar el volumen

El volumen puede ajustarse cuando el teléfono está activo (está encendido). Como es práctica habitual en el contexto de las comunicaciones telefónicas, no es posible desactivar el sonido por completo mediante el control de volumen.

Retención de llamadas

⇨ Pulse para tener la llamada (se desconectan el micrófono y el altavoz).

Transferencia de llamadas

⇨ Desconecte el cable del teléfono móvil para transferir el sonido del Konftel 55W al teléfono.

Cómo terminar llamadas

⇨ Termine la llamada en el teléfono móvil.

ⓘ El botón en el Konftel 55W puede permanecer encendido si desea usar el Konftel 55W para futuras llamadas también.

CÓMO USAR EL KONFTEL CON UN ORDENADOR

El Konftel 55W transforma su ordenador en un sistema de teleconferencias con OmniSound® HD. A diferencia de los micrófonos y altavoces normales para micrófono, el Konftel 55W ofrece full dúplex (audio bidireccional) y una eficiente función de cancelación de ecos y reducción de estática.

El ordenador identifica el Konftel 55W como un dispositivo de cancelación de ecos, lo que significa que el software de comunicación normalmente cede el procesamiento de audio al Konftel 55W, lo que permite una mejor calidad sonora. Esto también puede ajustarse manualmente, por ejemplo en Skype®.

ⓘ OmniSound® HD funciona en todo el ancho de banda de audio (100–24.000 Hz) pero, en función del equipo de la red y del equipo que utilizan los otros participantes en la llamada, puede haber algunos factores que limiten la calidad del sonido.

CONEXIÓN A UN ORDENADOR

⇨ Conecte el ordenador al Konftel 55W mediante el cable USB incluido.
Se muestra el botón en el Konftel 55W. El botón se activa de inmediato al conectarlo.

ⓘ El sistema operativo del ordenador normalmente selecciona el Konftel 55W como un altavoz y micrófono. Si el Konftel 55W no se selecciona automáticamente como un dispositivo de audio en el ordenador, puede ser necesario abrir los ajustes del ordenador y seleccionar **Konftel 55**.

ⓘ Si tiene un programa de software activo en el ordenador que utiliza los altavoces integrados del ordenador, puede ser necesario reiniciar el programa para cambiar al nuevo altavoz (Konftel 55W).

CÓMO USAR EL KONFTEL CON UN ORDENADOR

Usar como altavoz de ordenador

USB se activa inmediatamente al conectarlo (se enciende).

El ordenador normalmente solo activa el altavoz del Konftel 55W si no hay ningún otro programa activo que pueda usar el micrófono. Esto significa que el Konftel 55W funciona como un altavoz de ordenador y que se desactiva el procesamiento de audio de OmniSound® HD para no alterar el sonido.

Usar el Konftel como un sistema de audioconferencia

Cuando se inicia un software de comunicación o grabación de audio en el ordenador, se activa también el micrófono del Konftel 55W. OmniSound® gestiona ahora el full dúplex y la cancelación de ecos. Los pilotos azules del Konftel 55W se encienden también al mismo tiempo.

Para realizar una llamada de VoIP, utilice Skype®, Microsoft® Lync®, un servicio de charlas en línea u otro software de voz sobre IP (VoIP).

Ajustar el volumen

El volumen del ordenador y el Konftel 55W puede ajustarse.

ⓘ Pulse el botón del Konftel 55W para desactivar el sonido con rapidez.

CÓMO USAR EL KONFTEL CON BLUETOOTH

Prácticamente todos los teléfonos móviles tienen Bluetooth y pueden usarse para comunicación inalámbrica con el Konftel 55W. Debe activarse el Bluetooth en los ajustes del teléfono móvil. Tenga en cuenta que también es posible conectarse a ciertos teléfonos fijos y ordenadores con Bluetooth, pero tal vez no permitan marcar números, por ejemplo, desde la pantalla del Konftel 55W. Véase también “Conectar un teléfono con perfil de casco telefónico” en la página 21.

ⓘ OmniSound® HD funciona en todo el ancho de banda de audio (100–24.000 Hz), pero las limitaciones de las redes de telecomunicaciones y la tecnología Bluetooth reducen algo el ancho de banda y el sonido se comprime. Esto tiene efectos sobre la calidad sonora.

ⓘ Tenga en cuenta que el Bluetooth en el Konftel 55W puede estar desactivado. Si no aparece el botón ᛒ en la pantalla, abra los ajustes y active el Bluetooth.

EMPAREJADO Y CONEXIÓN

Es necesario emparejar dos dispositivos antes de que puedan comunicase mediante Bluetooth. Pueden emparejarse desde el Konftel 55W y desde su teléfono móvil.

ⓘ Tenga en cuenta que puede producirse un conflicto si intenta emparejar desde ambos dispositivos al mismo tiempo. Recomendamos buscar solo desde un dispositivo.

Debe saber los nombres de los dispositivos que desea emparejar en caso de que haya muchos dispositivos Bluetooth activos en las proximidades. El nombre de su Konftel 55W puede modificarse en los ajustes.

⇨ Active el Bluetooth en su teléfono móvil.

Esto normalmente hace que el teléfono sea visible para otros dispositivos Bluetooth e incluso inicia una búsqueda en algunos teléfonos.

⇨ Pulse el botón ᛒ en el Konftel 55W para abrir el cuadro de diálogo con dispositivos emparejados.

Esto hace que el Konftel 55W sea visible para otros dispositivos Bluetooth.

Opción 1: emparejar y conectar desde su móvil

⇨ Inicie una búsqueda en su móvil.

⇨ Seleccione el Konftel 55W (el nombre de su Konftel 55W) en la lista de dispositivos encontrados. (Puede tardar un poco hasta que los dispositivos se encuentren entre sí).

Los dispositivos se emparejan y normalmente se conectan automáticamente entre sí. En algunos teléfonos puede ser necesario iniciar una conexión.

Ahora verá el nombre de su teléfono móvil en la lista de dispositivos emparejados del Konftel 55W, seguido de (( )), que indica que está conectado.

⇨ Pulse la flecha hacia atrás ← en el cuadro de diálogo de dispositivos emparejados del Konftel 55W.

El Konftel 55W regresa a la pantalla principal. Ahora (( )) se enciende y a su izquierda verá ⠿ que puede utilizar para marcar números de teléfono. También verá el nombre de su teléfono móvil conectado en la pantalla.

Opción 2: emparejar y conectar desde el Konftel 55W

⇨ Pulse + en el Konftel 55W para iniciar una búsqueda y añadir su teléfono móvil (debe estar configurado como "visible").

⇨ Seleccione su teléfono en la lista de dispositivos encontrados y pulse ✓.

ⓘ También puede ser necesario confirmar en su teléfono móvil que desea emparejarlo con el Konftel 55W.

ⓘ Si su teléfono móvil no admite el protocolo *Secure Simple Pairing*, tal vez le solicite un código PIN. El código para conectarse al Konftel 55W es **0000**.

Los dispositivos se emparejan y después se conectan automáticamente entre sí. El Konftel 55W regresa a la pantalla principal. Ahora se enciende y a su izquierda verá que puede utilizar para marcar números de teléfono. También verá el nombre de su teléfono móvil conectado en la pantalla.

CONEXIÓN CON UN TELÉFONO YA ENLAZADO

El proceso de emparejado significa que el teléfono y el Konftel 55W guardan información sobre ellos. Esta información se guarda, incluso aunque se interrumpa la conexión.

La conexión se interrumpe si:

- Se alejan los dispositivos (Bluetooth tiene un alcance de unos 10 metros).
- Desactiva el Bluetooth en su teléfono móvil o en el Konftel 55W.
- Decide interrumpir la conexión en el Konftel 55W ( ).

La próxima vez que su móvil y el Konftel 55W estén dentro del alcance del otro, no necesitará emparejarlos. Sencillamente conéctelos.

⇨ Pulse el botón para abrir la lista de dispositivos emparejados.

ⓘ Si el Konftel 55W se conecta a otro teléfono, el botón se muestra con( ).

⇨ Seleccione su teléfono en la lista y pulse ✓.
Su teléfono vuelve a conectarse al Konftel 55W.

ⓘ Bluetooth debe estar activado en su móvil. Puede establecer la conexión desde su teléfono móvil, si lo desea.

ⓘ Si tiene una llamada en curso en su teléfono móvil, se transfiere al Konftel 55W.

ⓘ Algunos teléfonos móviles intentan conectarse automáticamente a un dispositivo manos libres emparejado (Konftel 55W) cuando hace o recibe una llamada.

CÓMO REALIZAR LLAMADAS

Opción 1:

⇨ Marque el número en el teléfono móvil.

Los pilotos del Konftel 55W se encienden y el sonido procede del Konftel. Algunos teléfonos móviles permiten seleccionar si el sonido procede del móvil o de los auriculares (Konftel 55W).

Opción 2:

⇨ Pulse ⁞⁞⁞ y marque el número en el Konftel 55W.

Su teléfono móvil marca el número. Los pilotos del Konftel 55W se encienden y el sonido procede del Konftel.

Cómo responder llamadas entrantes

⇨ Responder en el Konftel 55W.

Los pilotos del Konftel 55W se encienden y el sonido procede del Konftel.

ⓘ La llamada se recibe en el móvil si la responde desde ahí. El Konftel 55W muestra el botón que puede utilizar para transferir la llamada al Konftel.

Cómo transferir llamadas entre un teléfono móvil y el Konftel 55W

Su teléfono móvil está conectado al Konftel 55W y hay una llamada en curso.

⇨ Pulse ↪ en el Konftel 55W.

Los pilotos del Konftel 55W se apagan y el sonido se transfiere al teléfono móvil.
El botón ↪ es sustituido por 🎧↩.

⇨ Pulse 🎧↩ para volver a transferir el sonido al Konftel 55W.

ⓘ Si desea continuar la llamada desde el móvil y finalizar la conexión al Konftel 55W, transfiera primero la llamada pulsando ↪ después pulse ((✱)) y 🎉 y ←.

Se interrumpe la conexión al teléfono móvil y el Konftel 55W puede conectarse a otro teléfono.

Cómo conectar y transferir una llamada móvil en curso

Su teléfono móvil está emparejado pero no conectado con el Konftel 55W. Tiene una llamada en curso en su teléfono móvil.

⇨ Pulse el botón ✱ para abrir la lista de dispositivos emparejados.

⇨ Seleccione su teléfono en la lista y pulse ✓.

Los pilotos del Konftel 55W se encienden y el sonido procede del Konftel.

Usar el teclado durante una llamada

En ocasiones debe enviar códigos numéricos durante una llamada, por ejemplo para conectarse a un servicio de conferencia.

Puede hacer esto desde su teléfono móvil o desde el Konftel 55W.

⇨ Pulse ⠿.

⇨ Pulse los números y regrese a la pantalla principal pulsando ←.

Ajustar el volumen

Puede ajustar el volumen durante una llamada. El nivel de sonido de una llamada será el mismo que para la llamada anterior. Puede ajustar el nivel en el Konftel 55W y en su móvil. Como es práctica habitual en el contexto de las comunicaciones telefónicas, no es posible desactivar el sonido por completo mediante el control de volumen.

Cómo terminar llamadas

⇨ Pulse ☎ para terminar la llamada o termine la llamada desde el móvil.

CONECTAR UN TELÉFONO CON PERFIL DE CASCO TELEFÓNICO

Algunos teléfonos de sobremesa que pueden conectarse mediante Bluetooth tienen solo una compatibilidad limitada con el perfil de casco telefónico. Esto significa, por ejemplo, que no es posible marcar el número en el Konftel 55W.

El Konftel 55W detecta qué perfil de Bluetooth admite el teléfono y configura la interfaz en consecuencia.

Cuando se conecta el teléfono a través de Bluetooth con el perfil de casco telefónico, se muestra un botón con el símbolo (( )).

Cómo realizar llamadas

⇨ Pulse el botón en el casco telefónico o pulse el botón (( )) en el Konftel 55W para transferir el sonido al Konftel.
Los LED en el Konftel 55W y el botón (( )) se iluminan y se escucha el tono de conexión.

⇨ Marque el número en el teléfono.

Cómo terminar llamadas

⇨ Pulse el botón en el casco telefónico o pulse el botón (( )) en el Konftel 55W para terminar la llamada.

Cómo cambiar entre el teléfono y el Konftel 55W

⇨ Descuelgue el microauricular del teléfono.

⇨ Pulse el botón en el casco telefónico o pulse el botón (( )) en el Konftel 55W para transferir la llamada.

Recepción de llamadas

Esto puede funcionar de dos formas, en función del teléfono conectado.

Opción 1:

El Konftel 55W suena y los LED empiezan a parpadear.

⇨ Pulse el botón (( )) en el Konftel 55W o el botón en el casco telefónico.
Los LED del Konftel 55W y el botón (( )) se encienden y el sonido procede del Konftel.

ⓘ También es posible descolgar el microauricular del teléfono para responder y recibir el sonido en el microauricular.

Opción 2:

El Konftel 55W suena. Los LED y el botón (( )) se iluminan.

⇨ Pulse el botón (( )) en el Konftel 55W o el botón en el casco telefónico.
El botón (( )) permanece encendido y se conecta la llamada.

ⓘ También es posible descolgar el microauricular del teléfono para responder y recibir el sonido en el microauricular.

USO DE VARIAS CONEXIONES SIMULTÁNEAS

Es posible conectar un teléfono mediante Bluetooth, a través de un adaptador de teléfono y un cable para móvil al mismo tiempo. Se muestran los botones para todas las conexiones en el Konftel 55W. Pueden hacerse o responderse llamadas desde cualquier teléfono.

CAMBIAR ENTRE CONEXIONES

Active la conexión que desee pulsando el botón correspondiente. Se estacionará cualquier conexión previamente activa, lo que se indica con el parpadeo del botón.

Teléfono conectado por Bluetooth y cable

Por ejemplo: recibe una llamada en su teléfono fijo y está utilizando el Konftel 55W.

El teléfono móvil conectado por Bluetooth comienza a sonar. Se escuchan las señales de llamada del Konftel 55W, los pilotos parpadean en color azul y se muestran y .

⇨ Pulse para responder la llamada entrante.

Se estaciona la llamada existente y parpadea el botón .

Llamada entrante de Bluetooth.

Llamada Bluetooth está activada. Teléfono fijo se pone en espera. Botón se ilumina.

Teléfono fijo está activo. Bluetooth se pone en espera. Parpadea el botón .

⇨ Pulse que está parpadeando para recuperar la primera llamada.

La segunda llamada se pone en espera y se convierte ahora en intermitente.

Bluetooth con el perfil para casco telefónico

Es posible conectar un teléfono mediante Bluetooth con el perfil de casco telefónico y conectar un teléfono mediante un cable para móvil o adaptador de teléfono al mismo tiempo. No obstante, esto funciona de forma ligeramente diferente que cuando el teléfono Bluetooth es compatible con todas las funciones de manos libres.

Por ejemplo, si tiene una llamada móvil en curso con un teléfono conectado por cable y responde una llamada entrante mediante Bluetooth, la llamada móvil en curso se pondrá en espera, como se ilustra a continuación. Puede alternar entre la llamada móvil y la llamada Bluetooth pulsando el botón o ((📠)).

Llamada móvil en curso y llamada Bluetooth entrante.

La llamada Bluetooth está activa.
La llamada móvil se pone en espera.
Parpadea el botón .

El teléfono móvil está activo.
La llamada Bluetooth se pone en espera.
Parpadea el botón ((📠)).

CONEXIÓN PUENTE

Al conectar un ordenador y un teléfono, lo único que necesita es activar ambas fuentes de sonido. OmniSound® HD puede gestionar el full dúplex, la cancelación de ecos y la reducción de estática para ambas fuentes de sonido simultáneamente.

⇨ Pulse y (dependiendo de qué teléfono esté conectado) pulse o . También puede realizar una llamada mediante su teléfono conectado por Bluetooth.

Se iluminan ambos botones y el sonido del ordenador y el teléfono se escucha a través del Konftel 55W.

El control de volumen muestra dos indicadores de nivel.

AJUSTAR EL VOLUMEN

El nivel de sonido general para la llamada se ajusta del modo habitual pulsando el extremo derecho o izquierdo del botón de volumen.

Ajustar el nivel de cada fuente de sonido por separado

El sonido del ordenador y su teléfono puede tener distintos niveles. Si se ajusta por separado cada fuente de sonido, se escucharán con claridad todas las voces de una llamada.

⇨ Pulse el botón en la parte superior del control de volumen.

El control de volumen se divide en dos controles de volumen.

⇨ Ajustar el sonido por separado para cada fuente de sonido.

⇨ Volver a tener un solo control de volumen pulsando el botón en la parte superior del control de volumen superior.

ⓘ El Konftel 55W guarda el nivel definido cuando se desactiva una fuente de sonido. La siguiente vez que se active la misma fuente de sonido, se inicia con el nivel de volumen usado más recientemente.

USAR UNOS AURICULARES

El Konftel 55W tiene un puerto de auriculares (toma de 3,5 mm).

ⓘ Consulte el apartado Auriculares en la sección de ajustes (página 33) si sus auriculares no funcionan con el Konftel 55W.

ⓘ También hay un ajuste del nivel de sonido del casco telefónico, que permite ajustar el nivel de sonido para que parezca tan potente como el de los altavoces.

¡Advertencia!

El uso de auriculares a volúmenes elevados puede producir daños auditivos.

⇨ Conecte sus auriculares al Konftel 55W.
Se muestra el botón en el Konftel 55W.

⇨ Pulse . Conecte sus auriculares al Konftel 55W.
El botón se ilumina y el sonido se transfiere del Konftel 55W a los auriculares conectados.

POSIBILIDAD DE GRABACIÓN

El Konftel 55W puede usarse para grabar sus reuniones y para tomar dictados. Las grabaciones se almacenan en una tarjeta de memoria. Se crean automáticamente carpetas en la tarjeta con la fecha de las grabaciones. Se guardan en formato WAV con la hora a la que se inició la grabación.

El Konftel 55W admite tarjetas SD y SDHC. La capacidad de grabación es de 35 por GB de la tarjeta de memoria.

CÓMO GRABAR LLAMADAS

ⓘ Compruebe siempre que los participantes en la audioconferencia no se oponen a que se grabe la reunión. Los participantes a los que llama escucharán una señal sonora a intervalos regulares para informarles de que se está grabando la llamada.

⇨ Insertar una tarjeta de memoria SD en el Konftel 55W.
El extremo derecho del botón ≣ **MENU** *es un botón de grabación* ● .

⇨ Pulse ● para iniciar la grabación.
El botón de grabación parpadea en color rojo y se muestra el tiempo de grabación.

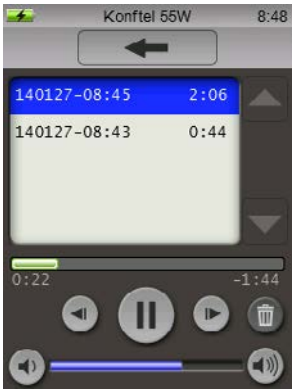
⇨ Pulse el botón de grabación ● de nuevo para detener la grabación.
La grabación se almacena en la tarjeta SD.

CÓMO ESCUCHAR UNA GRABACIÓN

Puede transferir la tarjeta a un ordenador para reproducir y editar la grabación, o puede reproducirla en el Konftel 55W.

⇨ Pulse **MENU** y seleccione **Grabaciones**.
Se muestra una lista de las grabaciones en la tarjeta SD.

⇨ Pulse la grabación que desea reproducir.



Puede interrumpir la reproducción pulsando ⏸ y avanzar o retroceder 10 segundos pulsando ⏭ y ⏮ .

Puede moverse a cualquier parte de la grabación que desee pulsando la línea de tiempo encima de los botones.

Ajuste el nivel de sonido mediante los botones 🔉 y 🔊 .

Puede eliminar la grabación seleccionada mediante el botón 🗑.

⇨ Pulse ≣ **MENU**.
Se abre el menú.

CAMBIAR EL IDIOMA

⇨ Pulse ⚑ **Idioma** en el menú.

⇨ Seleccione un idioma en la lista y pulse la flecha ←.

AJUSTAR LOS EFECTOS SONOROS

⇨ Pulse ♫ **Sonido** en el menú.

⇨ Introduzca sus ajustes pulsando los botones y termine con la flecha ←.

Volumen del timbre

Este ajuste solo se aplica a las llamadas entrantes mediante Bluetooth.

Tonos de teclado

Puede elegir un tono discreto, un sonido de clic algo más alto o desactivar los tonos.

Indicador de grabación

Para informar a las personas de que se está grabando una llamada cuando las llama, se escucha una señal sonora a intervalos regulares. Este indicador de grabación puede desactivarse.

MODIFICAR LOS AJUSTES DE CONEXIÓN

⇨ Pulse **Conexión** en el menú.

⇨ Introduzca sus ajustes pulsando los botones y termine con la flecha ←.

Conexión a un teléfono móvil

El Konftel 55W normalmente puede detectar la conexión de un teléfono móvil mediante un cable. Algunos teléfonos móviles no activan la conexión hasta que se conecta una llamada. Si el teléfono móvil que se conecta funciona así y desea que el botón de activación del sonido del Konftel 55W sea visible en todo momento, debe seleccionar **I** en lugar de **Auto**.

Bluetooth

Es posible desactivar el Bluetooth si no desea que el Konftel 55W pueda conectarse sin cables a ningún teléfono.

Los teléfonos emparejados se guardan y se muestran la próxima vez que se active el Bluetooth.

Desactivar el Bluetooth permite ahorrar la batería de su Konftel 55W si lo utiliza con batería.

Configuración del adaptador de teléfono fijo

ⓘ Este ajuste solo se muestra si se conecta un adaptador de teléfono.

Los fabricantes de teléfonos tienen distintas maneras de usar las clavijas de los conectores de microteléfonos. Si el adaptador no funciona con su teléfono, tal vez necesite cambiar la configuración de las clavijas cambiando este ajuste de **1** a **2**.

⇨ Active el botón y descuelgue el auricular del teléfono conectado para comprobar

que l adaptador de teléfono funcione.
Debe escuchar el tono de conexión en el Konftel 55W.

Nivel del micrófono del adaptador de teléfono fijo

ⓘ Este ajuste solo se muestra si se conecta un adaptador de teléfono.

El nivel de sonido que envían los teléfonos al interlocutor varía entre las distintas marcas. Puede ser necesario adaptar el nivel del micrófono al teléfono a fin de adaptar este nivel de sonido para que el Konftel 55W ofrezca un rendimiento óptimo y los otros participantes obtengan un sonido de calidad.

El ajuste se guarda en el Konftel 55W y se utiliza cada vez que se conecta un teléfono a través del adaptador de teléfono.

⇨ Active y realice una llamada de prueba con su teléfono.

⇨ Abra el ajuste **Conexión** en el menú y ajuste el sonido saliente hasta que encuentre el nivel óptimo.

ⓘ Cuando hable directamente con su teléfono, utilice el sonido como nivel de referencia.

Si a su interlocutor le resulta difícil escuchar el sonido, pruebe a aumentar el nivel de sonido saliente de **0** a **+1** o **+2**.

Si su interlocutor recibe un sonido alto pero distorsionado, pruebe a reducir el nivel del sonido saliente de **0** a **-1** o **-2**.

Nivel del micrófono del teléfono móvil

ⓘ Este ajuste solo se muestra si se conecta un teléfono móvil mediante un cable.

El nivel de sonido que envían los teléfonos móviles al interlocutor varía entre las distintas marcas. Puede ser necesario adaptar el nivel del micrófono al teléfono móvil a fin de adaptar este nivel de sonido para que el Konftel 55W ofrezca un rendimiento óptimo y los otros participantes obtengan un sonido de calidad.

El ajuste se guarda en el Konftel 55W y se utiliza cada vez que se conecta un teléfono móvil. Tenga en cuenta que como los niveles pueden variar entre los distintos fabricantes, puede ser necesario realizar un nuevo ajuste cuando se conectan otros teléfonos móviles.

ⓘ El ajuste básico **0** funciona satisfactoriamente para la mayor parte de los teléfonos móviles, pero este ajuste le permite afinar el sonido.

⇨ Active y realice una llamada de prueba con su teléfono móvil conectado al Konftel 55W.

⇨ Abra el ajuste **Conexión** en el menú y ajuste el sonido saliente hasta que encuentre el nivel óptimo.

ⓘ Cuando hable directamente con su teléfono móvil, utilice el sonido como nivel de referencia.

Si a su interlocutor le resulta difícil escuchar el sonido, pruebe a aumentar el nivel de

sonido saliente de **0** a **+1** o **+2**.

Si su interlocutor recibe un sonido alto pero distorsionado, pruebe a reducir el nivel del sonido saliente de **0** a **-1** o **-2**.

Auriculares

Este ajuste le permite adaptar el puerto de auriculares para distintos auriculares.

La mayoría de los auriculares con una toma de 3,5 mm tienen tres interfaces (mono) o cuatro (estéreo) con el conector del micrófono en la parte superior. Si sus auriculares no funcionan, puede ser porque tiene otra posición en las interfaces.

Nivel del auricular

La sensibilidad (volumen de audio) puede ser distinta de unos auriculares a otros. Por lo tanto, es posible ajustar el volumen para que el sonido que se escucha parezca tener el mismo nivel que cuando se escucha a través de los altavoces.

¡Advertencia!

El uso de auriculares a volúmenes elevados puede producir daños auditivos.

Un volumen superior puede producir daños auditivos si tiene un auricular de alta sensibilidad.

ⓘ Tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este ajuste se restablece al desconectar el auricular. Esto sucede porque otro auricular que se conecte podría ser más sensible.

Feature layer

Usando este ajuste, puede seleccionar su solución UC favorita o desactivar la función. Microsoft® Lync® se selecciona por defecto, lo que significa que si el Konftel 55W detecta que el cliente Lync® está en uso por el ordenador, se mostrará feature layer Lync® en el Konftel 55W.

MODIFICAR LOS AJUSTES DEL SISTEMA

⇨ Pulse el botón **Sistema** en el menú.

⇨ Introduzca sus ajustes pulsando los botones y termine con la flecha ←.

Aquí puede:

- Cambiar el nombre de su Konftel 55W (este nombre se muestra al emparejar mediante Bluetooth)
- Definir la hora y la fecha para las grabaciones
- Comprobar las versiones de software
- Iniciar actualizaciones del software
- Restablecer su Konftel 55W a los ajustes de fábrica, eliminando todos los ajustes y valores guardados.

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

El Konftel 55W se está mejorando continuamente con características inteligentes y su software puede ser actualizado para asegurar que la unidad ejecuta siempre la última versión del software. Puede actualizar mediante una unidad USB o una tarjeta SD.

ⓘ Tenga en cuenta que en el modo de actualización, el texto siempre está en inglés, sea cual sea el idioma seleccionado en el Konftel 55W. Lo mismo sucede con el software **Konftel Upgrade Utility.**

ACTUALIZACIÓN DESDE UN PC

Para este método se requiere un PC con Microsoft® Windows®.

Instalar la Utilidad de Actualización de Konftel

⇨ Visite **www.konftel.com/upgrades** y seleccione Konftel 55W.

⇨ Descargue la **Konftel Upgrade Utility**.

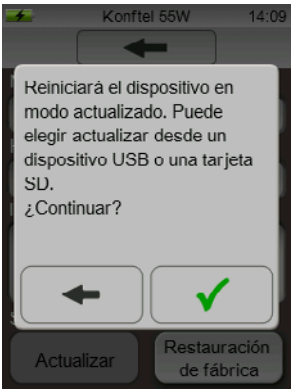
⇨ Instale el software en su ordenador.
Siga las instrucciones que indica el programa de instalación.

Actualización del software

⇨ Conecte su Konftel 55W al ordenador mediante el cable USB.

⇨ Pulse **MENU**, seleccione **Sistema**.

⇨ Pulse el botón **Actualización** y confirme pulsando ✓ para reiniciar en el modo de actualización.


Konftel 55W
14:09
Reiniciará el dispositivo en modo actualizado. Puede elegir actualizar desde un dispositivo USB o una tarjeta SD.
¿Continuar?
Actualizar
Restauración de fábrica

El Konftel 55W se reinicia en el modo de actualización. Observe que el texto está ahora en inglés.

⇨ Pulse **Use USB** cuando se reinicie el Konftel 55W.

⇨ Inicie la **Konftel Upgrade Utility** en su ordenador.

Siga las instrucciones que indica la guía del software.

ⓘ Le recomendamos que deje que la Utilidad de Actualización de Konftel descargue e instale automáticamente la última versión desde el sitio web de Konftel. También puede instalar un archivo firmware de Konftel que ya haya sido descargado al disco duro del PC.

ACTUALIZAR DESDE UNA TARJETA SD

Para este método se requiere un PC con lector de tarjetas SD.

Descargar los archivos de actualización

⇨ Visite **www.konftel.com/upgrades** y seleccione Konftel 55W.

⇨ Descargue la última versión de software para el Konftel 55/55W.

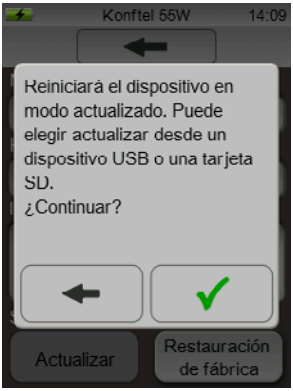
⇨ Copie el archivo (con la extensión .kt) en una tarjeta SD.

Actualización del software

⇨ Inserte la tarjeta SD con el archivo de software en el Konftel 55W.

⇨ Pulse **MENU**, seleccione **Sistema**.

⇨ Pulse el botón **Actualización** y confirme pulsando ✓ para reiniciar en el modo de actualización.


Konftel 55W
14:09
Reiniciará el dispositivo en modo actualizado. Puede elegir actualizar desde un dispositivo USB o una tarjeta SD.
¿Continuar?
Actualizar
Restauración de fábrica

El Konftel 55W se reinicia en el modo de actualización. Observe que el texto está ahora en inglés.

⇨ Pulse **Use SD** cuando se reinicie el Konftel 55W.

⇨ Siga las instrucciones que se muestran en el Konftel 55W.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tamaño	Ancho 222 mm, fondo 206 mm, alto 68 mm.
Peso	640 g.
Color	Negro regaliz y plata.
Pantalla	LCD en color de 240 x 320 píxeles.
Teclas	Pantalla táctil más encendido/apagado y desactivar micrófono.
Memoria	Compatible con tarjetas de memoria SD (SDHC).
Actualización	La utilidad de actualización de Konftel (para Microsoft® Windows®) actualiza el software del Konftel 55W a través de la conexión USB. También es posible actualizar mediante una tarjeta SD.

Alimentación

Adaptador de CA	Phihong PSC12R, 100–240 V CA/12 V CC.
Batería (opcional)	Polímeros de litio, 2.260 mAh. La batería del Konftel 55W se recarga usando el adaptador de CA o el cable USB.

Conexión

USB	USB 2.0 Mini B. Para conectar al ordenador.
Teléfono móvil	DEC 6P6C modular. Para conectar a la toma de auriculares (se requiere el cable opcional).
Teléfono fijo	8P8C modular. Para conectar a un teléfono IP o TDM usando un adaptador de teléfono Konftel (opcional). Algunos teléfonos fijos pueden conectarse directamente al teléfono con un cable especial.
Auriculares	Toma de teléfono de 3,5 mm (TRS/TRRS).
Bluetooth	Bluetooth 2.1 + EDR. Para conectar a un teléfono móvil u otro equipo compatible con el perfil Bluetooth Handsfree o Bluetooth headset y que funcione como una pasarela de audio.
Micrófonos de expansión	2 4P4C modulares.

Audio

Tecnología	OmniSound® HD.
Micrófono	Omnidireccional.
Alcance	Hasta 30 m^2.
Gama de frecuencias	100–24.000 Hz.
Volumen	90 dB NPS 0,5 m.

Características ambientales

Temperatura	5–40 °C.
Humedad relativa	20–-80% sin condensación.
Acústica recomendada	Periodo de reverberación 0,5 S Rt 60.
	Ruido de fondo < 45 dBA.

Konftel es una compañía líder y la marca que más rápido crece del mundo en el sector de las teleconferencias. Desde 1988, nuestra misión ha consistido en ayudar a personas de todo el mundo a celebrar reuniones sin que importe la distancia. Sabemos por experiencia que las teleconferencias son un modo eficiente de ahorrar tiempo, dinero y contribuir a proteger el medio ambiente. La calidad de audio superior es esencial para unas reuniones productivas y por eso incorporamos OmniSound®, nuestra tecnología de audio patentada, en todos los teléfonos Konftel. Nuestros productos se comercializan en todo el mundo con el nombre de Konftel desde nuestras oficinas centrales en Umeå. Si desea saber más acerca de la empresa y sus productos, visite **www.konftel.com**

Oficina central: Konftel AB, Box 268, 901 06 Umeå, Suecia
Teléfono: +46 (0)90-70 64 89, Fax: +46 (0)90-13 14 35, info@konftel.com www.konftel.com

110168 Rev 4A